**Deloitte Advisory s.r.o.**

Identification No.: 27582167, with seat at: Italská 2581/67, Vinohrady, 120 00 Prague 2, the Czech Republic, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, file No.: C 113225

(hereinafter “**Deloitte**”)

*IČO: 27582167, se sídlem: Italská 2581/67, Vinohrady, 120 00* *Praha 2, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn.: C 113225*

*(dále jen „****Deloitte****“)*

And

A

**České vysoké učení technické v Praze - Univerzitní centrum energeticky efektivních budov**

Identification No.: 68407700, with seat at: Třinecká 1024, 273 43, Buštěhrad, the Czech Republic

(hereinafter the “**Client**”)

*IČO: 68407700, se sídlem: Třinecká 1024, 273 43, Buštěhrad, Česká republika*

*(dále jen „****Klient****“)*

have agreed to conclude this Engagement Letter for provision of tax advisory services (hereinafter the “Engagement Letter”) in accordance with Section 1746 (2) of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter the “Civil Code”), and in accordance with the Act No. 523/1992 Coll., on tax advisory services and the Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic, as amended (hereinafter the „Act on Tax Advisory“).

*se dohodly na uzavření tohoto Smluvního dopisu o poskytování daňově poradenských služeb (dále jen „Smluvní dopis“) v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), a dle zákona č. 523/1992 Sb., o daňovém poradenství a Komoře daňových poradců České republiky, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o daňovém poradenství“).*

Deloitte and the Client are for the purposes of this Contract hereinafter jointly referred to as the “parties”.

*Společnost Deloitte a Klient jsou pro účely této Smlouvy společně označováni jako „strany”.*

**Article 1**

***Článek 1***

**Introductory Provision**

***Úvodní ujednání***

## The Client wishes to engage Deloitte to provide certain tax advisory services. The purpose of this Engagement Letter is to set out the terms of Deloitte’s engagement for the Client.

*Klient má zájem o poskytnutí daňově poradenských služeb společností Deloitte. Účelem tohoto Smluvního dopisu je stanovení podmínek poskytování služeb společností Deloitte Klientovi.*

**Article 2**

***Článek 2***

**Subject Matter of the Contract**

***Předmět Smlouvy***

Deloitte undertakes to provide the Client with services as specified in Article 3 of this Engagement Letter (hereinafter the “Services”) in accordance with the terms and conditions agreed upon in this Engagement Letter and in the Business Terms of Deloitte Advisory s.r.o. (hereinafter the “Business Terms”) which are attached hereto and create an inseparable part hereof, and the Client undertakes to pay Deloitte the fee agreed in Article 4 of this Engagement Letter for providing these Services.

*Společnost Deloitte se zavazuje poskytnout Klientovi služby specifikované v čl. 3 tohoto Smluvního dopisu (dále jen „Služby“) v souladu s podmínkami dohodnutými v tomto Smluvním dopise a Obchodními podmínkami Deloitte Advisory s.r.o. (dále jen „Obchodní podmínky“), které jsou přiloženy k tomuto Smluvnímu dopisu a tvoří jeho nedílnou součást a Klient se zavazuje uhradit společnosti Deloitte za poskytnutí těchto Služeb odměnu dohodnutou v čl. 4 tohoto Smluvního dopisu.*

This Engagement Letter together with its enclosures and the Business Terms is hereinafter referred to as the “Contract”.

*Tento Smluvní dopis se všemi jeho přílohami a Obchodními podmínkami je dále označován jen jako „Smlouva“.*

# Article 3

# *Článek 3*

# Services

# *Služby*

The Services to be provided to the Client by Deloitte under this Contract shall be specified in an order made in accordance with Section 26 of the Business Terms (“Work Order”) and the scope of the ordered Services might include the following:

1. Ad hoc compliance and ordinary tax advisory services in the field of corporate income tax, personal income tax and indirect tax,
2. Ad hoc tax assistance in the field of cross-border and financing tax issues, transfer pricing, tax audits, tax inspections, matters relating to transactions (M&A), and matters relating to investment incentives,

The Client might order the Services on an on-going basis during the term of this Contract.

*Služby, které budou poskytnuty Klientovi společností Deloitte dle této Smlouvy, musí být specifikovány v objednávce učiněné v souladu s čl. 26 Obchodních podmínek („Objednávka prací“) a rozsah objednaných Služeb může zahrnovat:*

1. *Ad hoc asistenci týkající se výkaznictví a běžné daňové poradenství v oblastech daně z příjmů právnických osob, daně z příjmů fyzických osob a nepřímých daní,*
2. *Ad hoc daňové poradenství v oblasti přeshraničních transakcí, mezinárodního zdanění, transferových cen, daňových auditů, daňových kontrol,* *transakčních záležitostí (M&A) a investičních pobídek,*

*Klient může objednávat Služby průběžně po dobu trvání této Smlouvy.*

# 3.1 Scope of Services

# *3.1 Rozsah Služeb*

The Client orders the following Services from Deloitte, as specified under the point A above:

*Klient objednává u společnosti Deloitte následující Služby specifikované v bodě A výše:*

3.1.1 Tax advisory services in the field of indirect tax. The services will involve preparing an application for a binding VAT opinion (referred to as “the Application”) describing the operation of the project Synergys. The Client will then submit the Application to the General Financial Directorate (further “GFD”), which is subject to an administrative fee of CZK 10 000. On the basis of this Application, the GFD should issue a binding opinion (further “Opinion”) on whether any economic activity within the project will be subject to the 21% VAT rate or not. This Opinion issued by the GFD should subsequently serve as evidence for the Ministry of the Environment, which will be the provider of the subsidy for the project in question, proving whether or not the project constitutes an economic activity within the meaning of the VAT Act.

*3.1.1 Asistenci týkající se běžného daňového poradenství v oblasti nepřímých daní.* *Předmětem služeb bude příprava žádosti o závazné posouzení sazby DPH (dále jen Žádost“), ve které bude popsáno fungování projektu Synergys. Klient následně Žádost podá na Generální finanční ředitelství (dále jen „GFŘ“), což je zpoplatněno správním poplatkem ve výši 10 000 Kč. GFŘ by na základě této žádosti mělo vydat závazné posouzení (dále jen „Posouzení“), zda v rámci projektu bude uskutečňována nějaká ekonomická činnost, která by byla předmětem 21% sazby DPH, nebo zda činnost v rámci zamýšleného projektu nebude předmětem DPH. Toto Posouzení vydané ze strany GFŘ by následně mělo posloužit jako důkaz pro Ministerstvo životního prostředí, které bude poskytovatelem dotace na předmětný projekt, prokazující, že v rámci projektu bude nebo naopak nebude uskutečňována ekonomická činnost ve smyslu zákona o DPH.*

**Article 4**

***Článek 4***

# Fees

# *Odměna*

1. **Fees for the Services**

***Odměna za Služby***

The fee for the Services defined in Articles 3 A) and 3 B) of this Engagement Letter is in principle calculated on the basis of the time spent combined with the hourly rate of the person performing these Services, the level of effort and the applied technology and know-how. The applicable hourly rates of Deloitte´s professionals are based on their seniority level and are available upon request.

*Odměna za Služby uvedené v čl. 3 A) a 3 B) tohoto Smluvního dopisu je zpravidla vypočtena z času stráveného personálem Deloitte jejich poskytováním, hodinových sazeb, náročností zakázky a použitých technologií a postupů. Hodinové sazby jsou odvozeny od pracovních pozic a zkušeností odborníků Deloitte a jsou dostupné na vyžádání.*

For provision of the Services under this Contract the parties agreed on the following average hourly rates (irrespective of the position of the professional staff involved in providing the Services):

* CZK 5 000 for the provision of the Services as defined in Article 3 A) and 3 B) of this Engagement Letter, excluding VAT and out-of-pocket expenses.

*Za Služby poskytnuté dle této Smlouvy se strany dohodly na níže uvedených průměrných hodinových sazbách (bez ohledu na pozici daňového odborníka, který Služby poskytuje):*

* 5 000 Kč za Služby uvedené v čl. 3 A) a 3 B) tohoto Smluvního dopisu, bez DPH a bez přímých vedlejších nákladů.

The parties estimate that the fee for the Services specified in Article 3.1.1 of this Engagement Letter A will be based on actual time spent and the total fee will not exceed **CZK 120 000**. In the course of providing the Services, Deloitte may identify additional issues, which may require the parties to discuss a change in the foregoing fee estimate.

*Strany odhadují, že odměna za Služby specifikované v čl. 3.1.1 tohoto Smluvního dopisu A bude stanovena na základě skutečně stráveného času a celková odměna nepřevýší částku* ***120 000 Kč.*** *V průběhu poskytování Služeb může společnost Deloitte identifikovat nepředpokládané okolnosti, které mohou odůvodňovat projednání změny výše odhadované odměny stranami.*

Deloitte shall inform the Client in advance whether the query falls within the scope the ordinary tax advisory as defined in Article 3 A) of this Engagement Letter or within the scope of the Services defined in Article 3 B) of this Engagement Letter.

*Deloitte bude Klienta vždy předem informovat, zda dané zadání spadá svým rozsahem do běžného daňového poradenství, jak je uvedeno v čl. 3 A) tohoto Smluvního dopisu, nebo zda spadá do rozsahu Služeb uvedených v čl. 3 B) tohoto Smluvního dopisu.*

1. **Administrative Fee**

***Režijní náklady***

Except for the fees for the Services, Deloitte will automatically charge to the Client an administrative fee calculated as 3 % of the total invoiced fee for the Services (“**Administrative Fee**”).

*Mimo odměnu za Služby bude Deloitte automaticky Klientovi účtovat částku režijních nákladů spočtených jako 3 % celkové fakturované odměny za Služby („****Režijní náklady****“).*

The Administrative Fee represents a charge covering operating costs necessarily incurred in connection with the provision of Services which comprise of operating costs associated with the fulfilment of regulatory obligations by Deloitte (i.e. independence and anti-money-laundering monitoring), telecommunication charges, administrative supplies costs, and licensing fees for the technologies used while providing the Services.

*Režijní náklady představují poplatek pokrývající provozní náklady nezbytně vynaložené v souvislosti s poskytováním Služeb, které sestávají z nákladů spojených s plněním regulatorních povinností společnosti Deloitte (tj. monitoring nezávislosti a kontrola boje proti praní špinavých peněz) a nákladů na telekomunikační služby, kancelářské potřeby a licenční poplatky za technologie používané při poskytování Služeb.*

The fees for the Services and the Administrative Fee exclude out-of-pocket expenses that may be incurred by Deloitte in connection with performing this Contract (e.g. travel expenses, accommodation, judicial and administrative fees of the authorities, translation costs or other incidental costs connected with the provision of the Services). Such expenses will be charged to the Client in addition to the agreed Fees in line with the Business Terms.

*Odměna za Služby a Režijní náklady nezahrnují vedlejší výdaje, které mohou společnosti Deloitte vzniknout v souvislosti s plněním této Smlouvy (např. cestovní výdaje, ubytování, soudní a správní poplatky, poplatky za překlady nebo další náklady vznikající v souvislosti s poskytováním Služeb). Tyto výdaje budou Klientovi účtovány navíc ke sjednané odměně za Služby v souladu s Obchodními podmínkami.*

1. **Value-added Tax**

***Daň z přidané hodnoty***

The fees for the Services and the Administrative Fee agreed in this Contract are exclusive of VAT which shall be calculated in the invoice submitted by Deloitte in accordance with the applicable laws.

*Odměna za Služby a Režijní náklady sjednané v této Smlouvě jsou uvedeny bez DPH, která bude vypočtena na faktuře společnosti Deloitte v souladu s platnými právními předpisy.*

1. **Inflation Clause**

***Inflační doložka***

Deloitte is entitled to increase the above stated fees for the Services once every year by average annual inflation rate expressed by the increase of average consumer prices index announced by the Czech Statistical Office for the preceding calendar year. Deloitte will notify the Client on the increase of the fees for the Services until 15 February following the end of respective calendar year and the increase shall be effective as of 1 March after such notification is delivered without the need to conclude any amendment to this Contract. If Deloitte does not apply this right to increase the fees for the Services in any specific year, Deloitte may include the respective inflation rate of such specific year into any subsequent notice on increase of the fees for the Services according to this Article.

*Společnost Deloitte je oprávněna vždy jednou ročně zvyšovat výše uvedené odměny za Služby o průměrnou roční míru inflace vyjádřenou přírůstkem průměrného indexu spotřebitelských cen vyhlášenou Českým statistickým úřadem za skončený kalendářní rok. Zvýšení odměn za Služby společnost Deloitte oznámí Klientovi do 15. února po skončení příslušného kalendářního roku s účinností od 1. března po doručení tohoto oznámení, aniž by bylo potřeba uzavřít dodatek k této Smlouvě. Nevyužije-li společnost Deloitte tohoto práva zvýšení odměny za Služby v určitém roce, může příslušnou míru inflace zahrnout do jakéhokoliv následujícího oznámení o zvýšení odměny za Služby dle tohoto článku.]*

# Article 5

# *Článek 5*

# Business Terms and Invoicing

# *Obchodní podmínky a fakturace*

In case of a contradiction between the provisions of this Engagement Letter and the Business Terms, the provisions of this Engagement Letter shall prevail.

*Pokud nastane rozpor mezi ujednáními tohoto Smluvního dopisu a Obchodních podmínek, platí ujednání tohoto Smluvního dopisu.*

The parties have agreed that for the purposes of this Contract the Business Terms shall be amended as follows:

*Strany se dohodly, že pro účely této Smlouvy se Obchodní podmínky mění následovně:*

* The first paragraph of Section 28 lit. (a) of the Business Terms shall be changed and newly read as follows:*]*

*První odstavec Článku 28 písm. (a) Obchodních podmínek se mění a nově zní:*

“(a) The Client represents that **to the best of their knowledge,** at the time of signing of the Contract and throughout the duration of the Contract, the Client and its Affiliates, parent companies, ultimate beneficial owner(s), members of its bodies, directors, officers, employees, and any persons acting under its direction or on its behalf are not:

*(a) Klient prohlašuje, že* ***pokud je mu známo****,* ***tak*** *v době podpisu Smlouvy a po celou dobu trvání Smlouvy Klient a jeho Přidružené společnosti, mateřské společnosti, skutečný majitel/skuteční majitelé, členové jeho orgánů, ředitelé, vedoucí pracovníci, zaměstnanci a jakékoli osoby jednající pod jeho vedením nebo jeho jménem nejsou:“*

* The first paragraph of Section 28 lit. (b) of the Business Terms shall be changed and newly read as follows:*]*

*První odstavec Článku 28 písm. (b) Obchodních podmínek se mění a nově zní:*

“(b) In connection with the Contract, the Client shall procure that its Affiliates, parent companies, ultimate beneficial owner(s), members of its bodies, directors, officers, employees, and any persons acting under its direction or on its behalf **in relation to the subject matter of the Contract** shall:

*(b) V souvislosti s touto Smlouvou Klient zajistí, aby Klient, a i jeho Přidružené společnosti, mateřské společnosti, skutečný majitel/skuteční majitelé, členové jeho orgánů, ředitelé, vedoucí pracovníci, zaměstnanci a jakékoliv jiné osoby jednající pod jeho vedením nebo jeho jménem* ***v souvislosti s předmětem Smlouvy****:“*

The Client expressly consents to the possibility of the electronic form of invoicing under the conditions of this Contract and applicable laws. Deloitte’s invoice shall be deemed delivered when sent to the e-mail address for sending invoices as specified by the Client. The Client is obliged to immediately inform Deloitte of any change of the e-mail address for sending invoices and to ensure proper functioning of the indicated e-mail address over the duration of this Contract. In case it is obvious that the invoice cannot be delivered to the up-to-date e-mail address for sending invoices, e.g. the sent e-mail returns as undeliverable, the invoice shall be immediately sent to the Client’s address of seat in paper form; nevertheless, the invoice shall be due as if it were successfully delivered to the Client by e-mail.

*Klient výslovně souhlasí s možností elektronické formy fakturace za podmínek stanovených touto Smlouvou a platnými právními předpisy. Faktura Deloitte bude považována za doručenou okamžikem zaslání na e-mailovou adresu určenou Klientem pro zasílání faktur. Klient je povinen společnost Deloitte neprodleně informovat o jakékoliv změně e-mailové adresy pro zasílání faktur a zajistit řádnou funkčnost jím uvedené e-mailové adresy po dobu trvání této Smlouvy. Jestliže bude z okolností zřejmé, že fakturu nelze doručit na e-mailovou adresu určenou Klientem pro zasílání faktur, např. se zpráva vrátí jako nedoručitelná, bude neprodleně na adresu sídla Klienta zaslána faktura v papírové podobě, přičemž však faktura bude splatná v termínu, jakoby byla úspěšně doručena Klientovi prostřednictvím e-mailu.*

For the purposes of electronic invoicing the e-mail address for sending invoices shall be as follows:

*Pro účely elektronické fakturace se stanovuje níže uvedená e-mailová adresa pro zasílání faktur:*

E-mail: [xxxxxxxxxxxxxxxx](mailto:UCEEB.faktury@cvut.cz).

The Client further acknowledges that the amount of the agreed fee for the Services is based on the fact that Deloitte’s liability for the Services is limited in accordance with the provisions of Section 6 of the Business Terms. The Client hereby confirms that it is acquainted with the wording of Section 6 of the Business Terms and agrees with it.

*Klient dále bere v potaz, že výše dohodnuté odměny za Služby zohledňuje skutečnost, že je odpovědnost Deloitte za Služby omezena v souladu s článkem 6 Obchodních podmínek. Klient potvrzuje, že se seznámil se zněním článku 6 Obchodních podmínek a že s ním souhlasí*

**Article 6**

***Článek 6***

**Final Provisions**

***Závěrečná ujednání***

This Contract is prepared in two (2) copies, with each copy in both the English and Czech languages. The Client and Deloitte shall each retain one (1) copy. In the event of any discrepancies between the two language versions, the English version shall prevail. All changes or amendments to this Contract must be made in writing. The acceptance of the proposal of this Contract with an amendment or deviation is hereby excluded. The parties agreed that the habitual business practices in the meaning of section 558 (2) of the Civil Code shall not apply when interpreting this Contract.

*Smlouva byla vypracována ve dvou (2) vyhotoveních, každé z nich obsahuje anglické i české znění Smlouvy. Obě strany obdrží po jednom (1) vyhotovení. V případě nesrovnalostí mezi těmito dvěma jazykovými verzemi je rozhodující anglické znění Smlouvy. Veškeré změny nebo dodatky ke Smlouvě musejí být provedeny písemně. Tímto se vylučuje přijetí návrhu této Smlouvy s dodatkem nebo odchylkou. Strany se dohodly, že se obchodní zvyklosti ve smyslu ustanovení § 558 odst. 2 občanského zákoníku při výkladu této Smlouvy nepoužijí.*

Any enclosures referred to herein, the list of which is mentioned below are the component part of this Engagement Letter.

*Přílohy, na něž text tohoto Smluvního dopisu odkazuje a jejichž seznam je uveden níže, tvoří nedílnou součást tohoto Smluvního dopisu.*

The signatures below legally bind both the Client and Deloitte to the terms and conditions of the Contract, including the Business Terms. Deloitte´s liability for damage is governed by the respective provisions of the Act on Tax Advisory. Deloitte is fully freed of its liability for damage if it can prove that the Services were provided with due professional care. The parties agreed that the limitation of any damage claim agreed in this Contract (Section 6 of the Business Terms) is concluded in accordance with the law, shall therefore not contradict to the provision of Section 2898 of the Civil Code.

*Níže uvedené podpisy právně zavazují Klienta i Deloitte k dodržení ujednání a podmínek této Smlouvy včetně Obchodních podmínek. Odpovědnost Deloitte za škodu dle této Smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními zákona o daňovém poradenství. Deloitte se povinnosti k náhradě škody zcela zprostí, prokáže-li, že Služby poskytla s řádnou odbornou péčí. Strany souhlasí s tím, že v této Smlouvě dohodnuté omezení výše náhrady škody (článek 6 Obchodních podmínek) je sjednáno v souladu se zákonem a tedy neodporuje ustanovení § 2898 občanského zákoníku.*

Any capitalized terms not specifically defined in this Engagement Letter have the meaning specified in the Business Terms. Any Work Order delivered by the Client to Deloitte following the prior and timely delivery of the updated Business Terms shall be considered as the confirmation of and the consent with the changes of the Business Terms by the Client.

*Termíny uvozené velkými písmeny výslovně nedefinované v tomto Smluvním dopise mají význam specifikovaný v Obchodních podmínkách. Jakákoli Objednávka prací, kterou Klient doručí společnosti Deloitte následně po předchozím včasném doručení aktualizovaných Obchodních podmínek, bude považována za potvrzení a souhlas se změnou Obchodních podmínek ze strany Klienta.*

**Enclosures:**

1. Business Terms
2. Power of attorney CTU

***Přílohy:***

1. *Obchodní podmínky*
2. *Plná moc ČVUT*

|  |  |
| --- | --- |
| In representation of Deloitte Advisory s.r.o.:  *V zastoupení společnosti Deloitte Advisory s.r.o.:*  *Petr Neuschl, Partner*  [based on power of attorney */ na základě plné moci*]  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature)  *(podpis)*  Date:  *Datum:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | In representation of České vysoké učení technické v Praze - Univerzitní centrum energeticky efektivních budov, the Client:  *V zastoupení České vysoké učení technické v Praze - Univerzitní centrum energeticky efektivních budov:*  *Ing Robert Jára, Ph.D., Director*  [based on power of attorney */ na základě plné moci*]  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature)  *(podpis)*  Date:  *Datum:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |